

## LECCIÓN

# 21

## EL PEAJE\*



## OBJETIVOS

The materials in **Lección 21** of the Textbook and the Workbook will help you better understand the video episode and take you beyond it, giving you additional information about places and characters in the series. The Textbook will also help you to develop skill in using the Spanish language. In this lesson, you will learn

- how to talk about the weather and climates in Spanish
- more about how to use the imperfect to talk about the past.

You will also learn about Puerto Rican cities other than San Juan and about the money used in Puerto Rico.

Be sure to work through all parts of the lesson. When you see a cassette symbol in the margin, listen to the tape for **Lección 21**. Answers or hints for many activities are given in Appendix 1. Be sure to check your answers for each activity before going on to the next one.

\*The Tollbooth

## BEFORE VIEWING ...

## PREPARACIÓN

## Actividad A.

## Paso 1



Refresh your memory about the events of the previous video episode by listening to the narrator's summary of it, which you will hear again when you watch **Episodio 21**.

## Paso 2

Now answer the following questions about the previous video episode based on what you have just heard and on what you remember.

- ¿Cuál era la actitud de los tíos de Ángela mientras escuchaban la historia de la investigación de Raquel?
  - \_\_\_\_ Escuchaban sin gran interés.
  - \_\_\_\_ Escuchaban con mucha atención.
- ¿Cuál de los tíos tenía mucho que decir acerca de la historia de Raquel?
  - \_\_\_\_ el tío Carlos
  - \_\_\_\_ la tía Olga
- En general, ¿cómo reaccionaban los tíos de Ángela ante las noticias?
  - \_\_\_\_ Estaban preocupados.
  - \_\_\_\_ Reaccionaban con indiferencia.
- De los parientes de Ángela, ¿quién parecía ser el centro de la familia?
  - \_\_\_\_ la tía Olga
  - \_\_\_\_ el tío Jaime
  - \_\_\_\_ la abuela
- ¿Cómo eran las relaciones entre doña Carmen, la abuela, y su yerno, Ángel?
  - \_\_\_\_ Eran problemáticas.
  - \_\_\_\_ Eran muy estrechas.
- ¿Con quién tiene que hablar ahora Raquel?
  - \_\_\_\_ con la tía Olga
  - \_\_\_\_ con doña Carmen

## Actividad B.

In this video episode Raquel has the following conversation with an employee at a tollbooth on the highway. Listen, and follow along in the text if you like. As you listen, keep in mind that the word **taller** means *repair shop*.

RAQUEL: Perdone. Algo le pasó al carro. ¿Nos podría ayudar?

EMPLEADA: Me gustaría mucho, señorita, pero no puedo. ¿Por qué no llaman a un taller en Ponce?

Now answer the following questions.



1. ¿Qué problema tienen Raquel y Ángela en el camino a San Germán?
  - a. ☐ No funciona el carro.
  - b. ☐ Pararon (*They stop*) porque necesitan gasolina.
2. ¿Hay talleres en la autopista (*highway*)?
  - a. ☐ No, pero los hay en una ciudad que está cerca.
  - b. ☐ Sí, junto al peaje.

### AFTER VIEWING . . .

## ¿TIENES BUENA MEMORIA?

### Actividad A. La historia sigue

The following statements are taken from Raquel's summary at the end of **Episodio 21**. Indicate the phrase that completes the statement or answers the question.

1. Esta mañana Ángela, su prima Laura y yo salimos de San Juan para ir a
  - a. ☐ Ponce
  - b. ☐ San Germán
  - c. ☐ Caguas
2. En ruta a San Germán aprendí muchas cosas interesantes. Por ejemplo, ¿es una peseta puertorriqueña igual a una peseta española?
  - a. ☐ No. Vale un dólar. Es una moneda (*coin*) norteamericana.
  - b. ☐ Sí. Son iguales. Una peseta puertorriqueña y una peseta española valen lo mismo.
  - c. ☐ No. Vale veinticinco centavos. Es una moneda norteamericana.
3. En Puerto Rico una banana es **un guineo**. En España se dice **plátano**. Otra fruta con un nombre diferente es
  - a. ☐ la manzana
  - b. ☐ la naranja
  - c. ☐ la pera
4. En camino a San Germán, cerca del peaje, tuvimos problemas con
  - a. ☐ la comida
  - b. ☐ mi sombrero
  - c. ☐ el carro
5. La mujer del peaje me dio un número de un taller para llamar. ¿En dónde estaba el taller?
  - a. ☐ En San Juan.
  - b. ☐ En Caguas.
  - c. ☐ En Ponce.
6. Luego vino el señor del taller y remolcó (*towed*) el carro a Ponce. En el taller, supimos que el carro
  - a. ☐ simplemente no tenía gasolina
  - b. ☐ estaba en muy malas condiciones
  - c. ☐ era imposible de reparar
7. Y aquí estamos, cansadas y listas para dormir. Ahora tendré que (*I'll have to*) esperar hasta mañana para conocer

- a. \_\_\_\_\_ al hermano de Ángela      c. \_\_\_\_\_ al dueño (*owner*) del taller  
b. \_\_\_\_\_ a Carmen Contreras



Now check your answers by listening to the cassette tape.

### Actividad B. Un poco de historia. ¡Un desafío!

In this and in previous video episodes of *Destinos*, as well as in the lessons of the Textbook and Workbook, you have learned a great deal about Puerto Rico. Can you supply the missing information in the following paragraphs?

**Lugares:** La Habana, Ponce, San Juan; Cuba, Puerto Rico

**Fechas:** 1859, 1898, 1911

**Otras palabras:** español, inglés; la batalla, la guerra

**P**or más de 400 años, Puerto Rico formó parte del vasto imperio \_\_\_\_\_. Para el imperio, \_\_\_\_\_<sup>3</sup> era uno de los puertos más importantes de todas las Américas.

En \_\_\_\_\_<sup>2</sup> estalló<sup>a</sup> la guerra entre los Estados Unidos y España. Al perder la \_\_\_\_\_,<sup>4</sup> España tuvo que concederle el resto de su imperio a los Estados Unidos. Las Filipinas, \_\_\_\_\_<sup>5</sup> y Puerto Rico pasaron a manos<sup>b</sup> norteamericanas.

En 1902 Cuba consiguió su independencia de los Estados Unidos. Las Islas Filipinas se independizaron en 1946, pero \_\_\_\_\_<sup>6</sup> siguió siendo<sup>c</sup> territorio norteamericano.

<sup>a</sup>empezó <sup>b</sup>hands <sup>c</sup>siguió... continued to be



Now check your answers by listening to the cassette tape.

### Nota cultural: Los puertorriqueños, ciudadanos (*citizens*) de los Estados Unidos

When Raquel asks Ángela whether her passport is up to date, she has forgotten something of which many people are not aware: Puerto Ricans are U.S. citizens. They can travel back and forth freely from **la Isla** to the mainland, and, as U.S. citizens, they can go anywhere that other U.S. citizens are permitted to go without a passport, such as to Mexico.

Another result of Puerto Rico's relationship to the United States is the use of U.S. currency . . . some with Spanish names! Can you remember the value in cents (*centavos*) of the following coins?

una peseta      un vellón de 10      un vellón de 5      un chavo (un chavito)

# VOCABULARIO DEL TEMA

## ¿Qué tiempo hace?

Hace (muy) buen tiempo.	The weather's (very) good.
Hace (muy) mal tiempo.	The weather's (very) bad.
Hace (mucho) frío.	It's (very) cold.
Hace (mucho) fresco.	It's (very) cool.
Hace (mucho) calor.	It's (very) hot.
Hace (mucho) sol.	It's (very) sunny.
Hace (mucho) viento.	It's (very) windy.
Está (muy) nublado.	It's (very) cloudy.
Está despejado.	It's clear (cloudless).

llover (ue):

Llueve.  
Está lloviendo.

to rain:

It's raining.

nevar (ie):

Nieva.  
Está nevando.

to snow:

It's snowing.

La temperatura está a \_\_\_\_ grados.  
The temperature is \_\_\_\_ degrees.

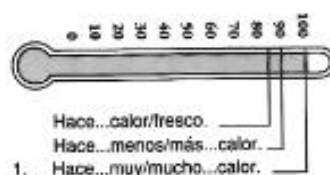


Note the following about describing the weather in Spanish.

- **Hacer** (*to do or to make*) is used to describe many weather conditions. The adverb **muy** modifies the adjectives **buen** and **mal** + **tiempo**. The adjective **mucho** is followed by nouns (**frío**, **fresco**, ...) in a number of other expressions.
- The imperfect is generally used to talk about weather in the past: **Hacía mucho calor la semana pasada. La temperatura estaba a 38 grados.**

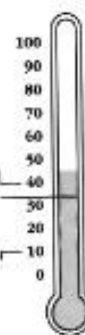
## Actividad A. En Ponce hace calor

Listen again as the narrator uses a number of terms to describe weather conditions. Complete the statements with the terms you hear.



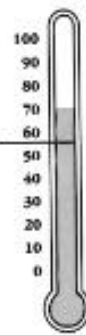
Hace...frío/fresco.  
Hace...menos/más...frío.  
Hace...muy/mucho...frío.

2.



Hace...frío/  
fresco.

3.



**Actividad B. En el mes de diciembre**

In **Episodio 9** you learned that the seasons are reversed in the southern hemisphere. That is, when it is winter in Spain, it is summer in Argentina, and vice versa. In the Caribbean, of course, the weather conditions are fairly constant. Based on that information, indicate whether the following sentences are probably **Cierto (C)**, **Falso (F)**, or **Posible (P)**.

En Buenos Aires

- C F P 1. Hace frío en diciembre, con mucho viento.  
 C F P 2. Hace fresco en mayo.  
 C F P 3. Hace calor en enero, con mucho sol.

En Puerto Rico

- C F P 4. Hace calor casi todo el año.  
 C F P 5. Hay un clima más o menos tropical.  
 C F P 6. Hace mucho viento a veces, especialmente en la playa.

En Madrid

- C F P 7. Hace mucho frío en el mes de enero.  
 C F P 8. Hace calor en agosto.  
 C F P 9. Hace fresco en primavera.

**Actividad C. ¿Qué tiempo hacía?**

You will hear a series of questions about weather conditions in different parts of the United States. Indicate what the weather was like in those places last March 30, based on the following map. If no particular weather condition is depicted, answer by saying **Hacia buen tiempo**. Take a few seconds to scan the map and its legend. You will hear the legend on the cassette tape. What known words can you associate with the unfamiliar words?

MODELO: (you hear) ¿Qué tiempo hacía en la Florida? ¿Llovía?  
 (you say) No, no llovía. Hacia buen tiempo.

1. ... 2. ... 3. ... 4. ... 5. ... 6. ...

**Actividad D. ¿Y tú?**

Describe the weather where you live according to the seasons. Use the following sentences as a guide.

Yo vivo en \_\_\_\_\_. Durante el otoño \_\_\_\_\_. También \_\_\_\_\_.  
 No \_\_\_\_\_. El invierno es diferente/similar porque \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_.  
 Durante la primavera \_\_\_\_\_ y a veces \_\_\_\_\_. En verano generalmente \_\_\_\_\_. Yo prefiero el tiempo que hace en \_\_\_\_\_.

### Nota cultural: Hablando de la temperatura

In most Spanish-speaking countries, temperature is measured by *Celsius* degrees, rather than by *Fahrenheit*. The following chart gives approximate correspondences between the two scales.

<b>Celsius</b>	100°	37°	30°	20°	10°	0°
<b>Fahrenheit</b>	212°	98.6°	86°	68°	50°	32°

## UN POCO DE GRAMÁTICA

### More About the Imperfect

To describe what you *were doing* with others, add **-ábamos** or **-íamos** to the stems of regular verbs.

RAQUEL: Hacía mucho calor cuando **viajábamos** por las montañas. **Queríamos** llegar a San Germán esa noche, pero el carro no funcionaba bien.

### Actividad. ¿Qué hacíamos?

Form a summary of the events in **Episodio 21** by combining the numbered sentence beginnings with the lettered endings below. The first and last sentences of the summary, which is told from Raquel's point of view, are given for you.

- Hacia muy buen tiempo cuando salimos de San Juan.
- \_\_\_\_\_ Mientras Ángela manejaba (*was driving*),
- \_\_\_\_\_ Todas esperábamos en el carro
- \_\_\_\_\_ Laura y yo nos quedamos en el carro
- \_\_\_\_\_ Mientras cruzábamos la Cordillera Central,
- \_\_\_\_\_ Mientras salíamos del peaje,
- \_\_\_\_\_ Mientras esperábamos al mecánico del taller,
- \_\_\_\_\_ Estábamos muy preocupadas
- \_\_\_\_\_ Cuando supimos que el mecánico no pudo reparar el carro ese día, nos preguntamos:
- Encontramos un hotel, cenamos, nos acostamos y nos dormimos en seguida. ¡Estábamos muy cansadas!



- mientras Ángela compraba unos refrescos.
- tuvimos un *picnic*.
- ¿Dónde vamos a pasar la noche?
- el carro dejó de (*stopped*) funcionar.
- mientras el empleado llenaba el tanque.
- mirábamos el paisaje (*scenery*) impresionante.
- mientras el mecánico revisaba (*checked out*) el carro.
- Laura y yo tratábamos de doblar el mapa.

### Nota cultural: Otras ciudades puertorriqueñas

In this video episodio, due to Raquel, Ángela, and Laura's unscheduled stop in Ponce, you learned a bit about that city. **Ponceños** (people who live in Ponce) and other Puerto Ricans are fond of saying that **Ponce es Ponce**, which probably implies that people do things their own way in this relatively small, attractive city. Listen again to what the narrator told you about Ponce and try to recall the images in the video episode. Then read this passage about Ponce and other cities on **la Isla** and indicate them on the map.

**E**n la Isla, las poblaciones típicas y los vestigios coloniales alternan con edificios modernos y complejos de hoteles y casinos. Esta gran variedad de ambientes<sup>1</sup> atrae el turismo de todas partes del mundo. Aquí hay algunos lugares que visitar. ¿Cuál te interesa más? ¿Puedes encontrarlos todos en el mapa, según la lectura? ¿Y puedes identificar la siguiente foto?

- Una de las ciudades más importantes de Puerto Rico es Ponce, que está en la costa del Caribe. Es un antiguo centro agrícola, donde se cultiva la caña de azúcar<sup>2</sup> y el café. Ponce conserva su encanto provinciano. En el Parque Central está la Catedral de Guadalupe y el pintoresco<sup>3</sup> Parque de Bombas,<sup>4</sup> pintado de rojo y negro. Su museo de arte está entre los mejores del Caribe.
- Al oeste de la Isla se encuentra Mayagüez, ciudad que fundaron los españoles en un lugar ya habitado por los indios taínos. Además de ser una ciudad histórica, tiene modernas fábricas<sup>5</sup> y hoteles. Su zoológico es fascinante, sobre todo para los niños.
- Cerca de Mayagüez, en el suroeste, está La Parguera, una pintoresca aldea<sup>6</sup> de pescadores.<sup>7</sup> Uno de sus atractivos es la llamada «bahía fosforescente»: de noche, cuando la luna se oculta,<sup>8</sup> y se agita el agua, brilla<sup>9</sup> con la luz de unos



Barcos cerca de Fajardo, Puerto Rico

<sup>1</sup>environments <sup>2</sup>caña...sugar cane <sup>3</sup>picturesque <sup>4</sup>Parque...Fire Station  
<sup>5</sup>factories <sup>6</sup>village <sup>7</sup>fishermen <sup>8</sup>la...the moon is hidden <sup>9</sup>it glows



pequeños organismos marítimos unicelulares que viven en las aguas de la bahía. La Parquera tiene el mayor laboratorio marino de todo el Caribe.

- En la costa del norte, cerca de San Juan, está Arecibo. Se conoce por los carnavales, el ron y las piñas. Es también el centro de la industria farmacéutica. Y es famosa porque allí hay un observatorio con un enorme telescopio.

### Actividad. La Isla del Encanto

Based on what you have just read, where would you most likely find the following people, animals, and events?

1. un estudiante de astronomía
2. una hacienda
3. viajes turísticos de noche, en bote
4. un biólogo marino
5. un estudiante de arte
6. un tigre
7. muchas personas que llevan máscaras y se divierten

Have you completed the following sections of the lesson? Check them off here.

\_\_\_\_\_ Preparación

\_\_\_\_\_ ¿Tienes buena memoria?

\_\_\_\_\_ Vocabulario del tema

\_\_\_\_\_ Un poco de gramática

Now scan the words in the **Vocabulario** list to be sure that you understand the meaning of most of them. Then you will be ready to continue on with **Lección 21** in the Workbook.

## VOCABULARIO

### Los verbos

**funcionar**

to work, function (*machines*)

**manejar**

to drive

**parar**

to stop

### En el camino

**la autopista**

highway; toll road

**el carro**

car

**el peaje**

tollbooth

**el taller**

repair shop (*automobiles*)

### Los adjetivos

**preocupado/a**

worried

**¿Qué tiempo hace? (What's the Weather Like?)**

**Hace (muy) buen tiempo.** The weather's (very) good.

**Hace (mucho) calor.** It's (very) hot.

**Hace (mucho) fresco.**

It's (very) cool.

**Hace (mucho) frío.**

It's (very) cold.

**Hace (muy) mal tiempo.**

The weather's (very) bad.

**Hace (mucho) sol.**

It's (very) sunny.

**Hace (mucho) viento.**

It's (very) windy.

**Está despejado.**

It's clear (cloudless).

**Está (muy) nublado.**

It's very cloudy.

**llover (ue)**

to rain

**Llueve./Está lloviendo.**

It's raining.

**nevar (ie)**

to snow:

**Nieva./Está nevando.**

It's snowing.

**La temperatura está a**

The temperature is

**\_\_\_\_\_ grados.**

**\_\_\_\_\_ degrees.**

## LECCIÓN 21

### PREPARACIÓN

Actividad A. *Paso 2* 1. b 2. b 3. a 4. c 5. b 6. b

### ¿TIENES BUENA MEMORIA?

Actividad A. 1. b 2. c 3. b 4. c 5. c 6. b 7. b Actividad B. 1. español 2. San Juan 3. 1898 4. guerra 5. Cuba  
6. Puerto Rico

*Preparación.* Actividad B. 1. a 2. a

### VOCABULARIO DEL TEMA

Actividad A. 1. calor, más, mucho 2. frío, más, mucho 3. fresco Actividad B. 1. Falso. Hace calor en diciembre porque es verano en la Argentina. 2. Es posible, porque es el fin del otoño. 3. Cierto. 4. Cierto. 5. Cierto. 6. Cierto. 7. Es posible. Por lo menos puede hacer frío. 8. Cierto. 9. Es posible. También puede hacer buen tiempo.

### UN POCO DE GRAMÁTICA

Actividad. 2. h 3. e 4. f 5. a 6. d 7. b 8. g 9. c